

[asines071](#)

Si a la tortilla se la añade demasiada cebolla.

If to the ART omelette CL.REFL.3SG CL.AC.3SG.F add-PRS.IND.3SG too_much onion

'If too much onion is added to the omelette.'

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>> [30/04/2015]

(NGLE: §16.10h)

Descripción gramatical

Ontología:

laísmo

Presencia en otros estadios del español:

- [Classical Spanish \(XVI, XVII\)](#)
- [Contemporary Spanish \(XVIII, XIX\)](#)
- [Medieval Spanish \(XI, XII, XIII, XIV, XV\)](#)

Comentarios

Comentarios:

“Existe una amplia variación, geográfica más que social, en la pauta «se + pronombre átono de tercera persona». Como cabe esperar, los hablantes laístas construyen secuencias como *A esta muchacha se la ha dicho todo*, ya que neutralizan el objeto directo de persona con el indirecto. [...] El laísmo de cosa es mucho menos frecuente que el de persona, pero se ha observado en verbos de tres argumentos [...]” (NGLE: §16.10h)

ID

Fecha:

Jueves, 30 Abril, 2015

Distribución

Dialecto:

- Europeo>Área meridional>Castilla La Mancha
- Europeo>Área occidental>Cantabria
- Europeo>Área occidental>Castilla y León
- Europeo>Área septentrional>Madrid

DiASinEs

Procesos:

Test+